

37^e Congrès de l'ACAM

Association Canadienne des Administrateurs Municipaux

Québec, 26-28 mai

Hilton Québec



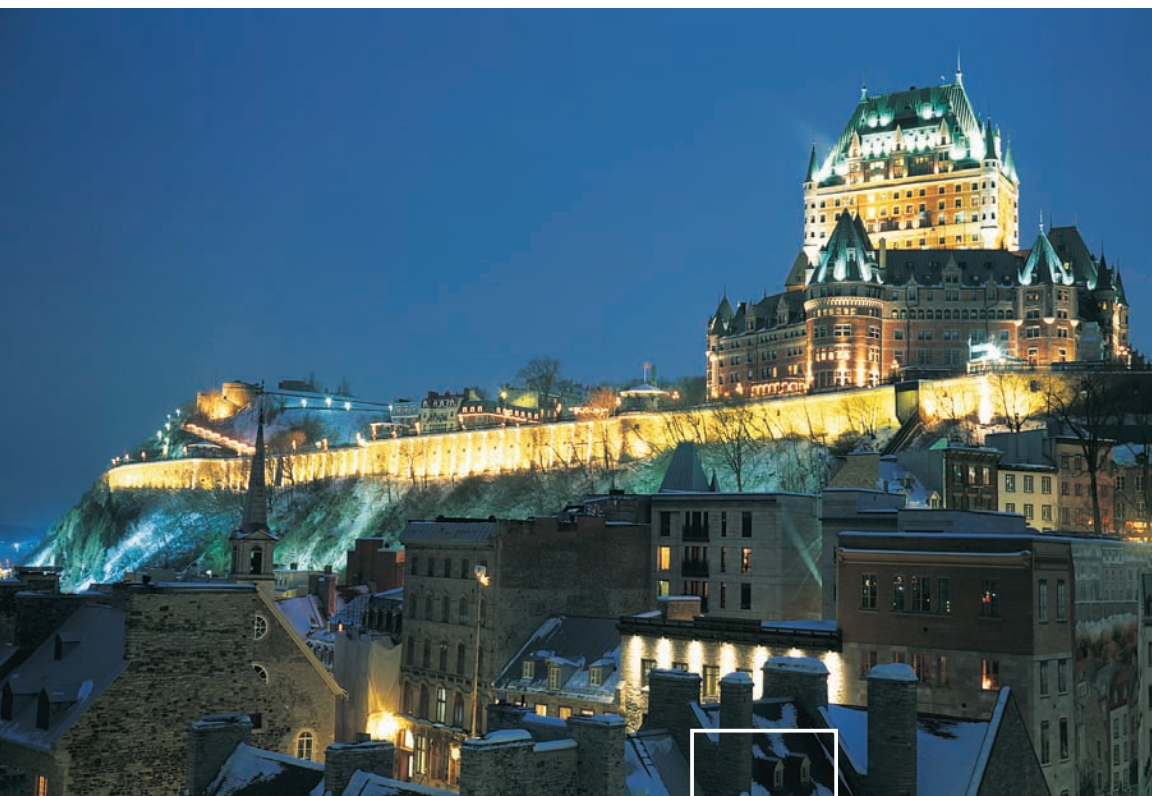
« Préserver notre legs »

QUÉBEC 1608-2008

Programme des délégués

TABLE DES MATIÈRES

Mots de bienvenue	4-5
Horaire des activités	
Lundi	7
Mardi	8
Mercredi	12
Circuit des visites guidées	14





PRÉSERVER NOS ACQUIS POUR BÂTIR NOTRE FUTUR

C'est avec fierté que je m'associe à ce 37^e Congrès de l'Association canadienne des administrateurs municipaux, un rendez-vous incontournable pour le milieu de l'administration municipale à l'échelle du pays. En cette année de célébrations du 400^e anniversaire de fondation de la ville de Québec, le thème du congrès nous rappelle l'importance de

la préservation de notre patrimoine afin de conserver notre mémoire collective et d'en faire profiter les générations futures. Le passé étant garant de l'avenir, nous devons bâtir selon des principes de développement durable et ainsi contribuer à faire de nos municipalités des milieux de vie de qualité pour l'ensemble des citoyennes et des citoyens.

Bon congrès 2008!



Nathalie Normandeau
Vice-première ministre
Ministre des Affaires municipales et des Régions



MESSAGE DU MAIRE DE QUÉBEC

C'est avec beaucoup d'enthousiasme que je souhaite la bienvenue à Québec à tous les membres de l'Association canadienne des administrateurs municipaux à l'occasion de leur 37^e congrès annuel. Le thème de votre congrès « Préserver notre legs » m'apparaît fort bien choisi pour la ville de Québec.

La Ville de Québec compte, en effet, déjà quelques belles réalisations dans ce domaine, de bons coups qu'il nous fera plaisir de vous faire connaître, tout comme nous serons heureux de pouvoir bénéficier de l'expérience et de l'expertise de chacun.

Je vous souhaite de fructueux échanges et un excellent séjour dans notre ville qui, ai-je besoin de le rappeler, célèbre cette année son 400^e anniversaire de fondation.

Bon congrès!



Le maire de Québec,
Régis Labeaume



Aux membres de l'ACAM et aux invités spéciaux,

Madame, Monsieur,

La ville de Québec... quel beau site pour notre 37^e AGA-conférence annuelle! Je félicite la vieille capitale pour son 400^e anniversaire et la remercie de nous accueillir chez elle.

« Préserver notre legs » s'est naturellement imposé comme un bon choix thématique pour notre contexte. Nous avons bien l'intention de susciter votre intérêt en vous présentant des séances sur divers sujets, du leadership à la sauvegarde du patrimoine. J'espère aussi que vous apprécierez les visites d'études, un complément parfait aux séances du programme.

Les commanditaires font partie intégrante de notre conférence et je les remercie pour leur appui soutenu. Je vous invite aussi à prendre le temps de visiter l'aire d'exposition et rencontrer les exposants qui offrent une vaste gamme de produits.

Je remercie chaleureusement le comité organisateur de Québec et notre personnel pour leur excellent travail. Bonne conférence à tous et toutes!

Barry Carroll
Président



J'ai le plaisir de vous accueillir dans la ville de Québec qui souligne, en cette année, ses 400 ans d'histoire. Cet anniversaire nous permet de prendre conscience que des gens avant nous ont eu comme préoccupation d'assurer la pérennité de notre paysage urbain.

Notre rôle comme administrateur municipal est de continuer à préserver les acquis, tant du point de vue urbanistique qu'environnemental afin que les générations futures puissent en profiter pleinement, et ce dans un contexte où les villes doivent performer et répondre aux besoins de plus en plus diversifiés de la population.

Bon congrès.

Alain Marcoux
Directeur général
Ville de Québec



Dimanche, le 25 mai

14 h à 19 h

Inscription

Foyer – 1^{er} étage

Lundi, le 26 mai

Journée pré-conférence

Activités offertes aux délégués et aux accompagnateurs

6 h à 15 h

Tournoi de golf – club Le Montmorency

Formule « départs simultanés »

Départ du Lobby

Le Club de golf Le Montmorency est situé à quelques minutes du centre-ville de Québec, à deux pas de la célèbre chute Montmorency et de la rivière du même nom. Celle-ci traverse le terrain du nord au sud, en y pratiquant une division naturelle entre le neuf d'aller et le neuf de retour.

12 h à 20 h

Inscription

Foyer – 1^{er} étage

13 h 30 à 16 h

Atelier de perfectionnement professionnel donné

par M^{me} Felicia Logan, directrice ICMA

« La gestion du changement – nouvelles approches et habiletés de leadership »

Salle Beauport – 2^e étage



La technologie moderne nous a donné accès à des milliards de faits et de chiffres. Maintenant, il faut être capable de faire une synthèse de ces renseignements et de les mettre en contexte pour les gens. Cet atelier original et très interactif vous fera découvrir le travail de Daniel Pink, dans *Whole New Mind*, où vous puiserez le langage et des exemples pertinents pour aborder des situations d'un point de vue conceptuel plutôt que littéral. Il vous amènera à revoir votre façon de penser tout en apprenant l'importance de la conception, de l'histoire, de la symphonie, de l'empathie, du jeu et de la signification, autant d'aptitudes clés dans le monde du travail moderne.

En plus des principes et pratiques de M. Pink, ceux de Ben et Rosamund Zander, les auteurs du livre *The Art of Possibility*, seront présentés. Les idées et les exercices proposés amélioreront vos aptitudes à l'encadrement et au mentorat personnels, à la direction d'équipe et à l'autonomisation.

Lundi (suite)

19 h à 22 h

Ouverture du Salon des exposants

commanditée par AON

Salle Portes Kent et Saint-Louis – 1^{er} étage

22 h à minuit

Suite hospitalité

commanditée par Canada Lands Company

Salle Portneuf-Sainte-Foy – 1^{er} étage

Mardi, le 27 mai

7 h à 16 h

Inscription

Foyer – 1^{er} étage

7 h 30 à 8 h 45

Petit-déjeuner

commandité par CN

Salle Porte du Palais - 1^{er} étage

8 h à 8 h 30

Conférence de M. David Mendel

« Québec : ville du patrimoine mondial »

Salle Porte du Palais – 1^{er} étage



Élevée au rang de ville du patrimoine mondial par les Nations Unies en 1985, reconnue pour sa beauté et son histoire, la ville de Québec a su conserver ses murs de fortifications et ses édifices anciens. Cette conférence, richement illustrée de cartes, d'illustrations et de photographies, révèle à la fois l'aspect romantique et dramatique d'une ville qui a d'abord été la capitale de la Nouvelle-France, puis celle de l'Amérique du Nord britannique. Assiégée à six reprises au cours de son histoire, Québec est tombée aux mains des Anglais lors de la bataille des Plaines d'Abraham en 1759. Aujourd'hui, Québec est le cœur de la culture française en Amérique.

8 h 45 à 9 h 15

Ouverture officielle

Salle Porte du Palais – 1^{er} étage

Mardi (suite)

9 h 15 à 10 h 30

Conférence d'ouverture

Professeur David Johnston, Président de l'Université de Waterloo (Ontario)

« Le leadership et la transmission des valeurs essentielles »

Salle Porte du Palais – 1^{er} étage



Un bon leadership dans les affaires publiques permet de bâtir de meilleures communautés. M. David Johnston, président de l'Université de Waterloo, nous donnera un aperçu de ce qui se brasse à Waterloo et nous expliquera les avantages de la collaboration entre les administrations municipales, le milieu universitaire et le monde des affaires.

M. Johnston parlera du cercle vertueux de la relation communauté-université qui unit les villes de Cambridge, Waterloo, Kitchener et Stratford par l'entremise de leurs partenariats stratégiques avec les universités. Pour chaque initiative mise en oeuvre, un bon leadership local était l'élément catalyseur de possibilités intéressantes dans l'intérêt public.

Vous verrez comment n'importe quelle communauté peut connaître du succès en s'inspirant du « modèle Waterloo ».

10 h 30 à 11 h

Pause santé – Salon des exposants

commanditée par Ameresco

Salle Portes Kent et Saint-Louis – 1^{er} étage

11 h à 12 h

Conférence de M. Réjean Lemoine, historien et chroniqueur urbain à la radio (première chaîne française) de Radio Canada (Québec)

« Défis et contraintes d'une ville patrimoniale »

Salle Porte du Palais – 1^{er} étage



Les défis d'une ville du patrimoine mondial sont nombreux. Destination touristique importante du Canada, la ville de Québec doit être accueillante et respecter son cachet historique, tout en mettant en valeur son riche patrimoine. Toutefois, les citoyens veulent également continuer à y vivre de façon intéressante. Des sujets comme le logement, la desserte commerciale, la qualité de vie, le développement harmonieux du milieu suscitent toutes sortes de questionnements et d'interrogations. Examen de quelques dossiers majeurs des dernières années et des solutions qui ont été apportées pour trouver un équilibre entre les besoins des uns et des autres. Point de vue original.

Mardi (suite)

12 h à 13 h 15

Déjeuner et remise des Prix « Leadership communautaire »

Salle Porte du Palais – 1^{er} étage

13 h 15 à 13 h 45

Dessert et café – Salon des exposants

Salle Portes Kent et Saint-Louis – 1^{er} étage

14 h à 16 h 30

**Conférence de M. Bob O'Neill, directeur exécutif
ICMA et de M^{me} Felicia Logan, directrice ICMA**

*« Propulser votre communauté vers
de nouveaux sommets »*

Salle Porte du Palais – 1^{er} étage



Joignez-vous à vos collègues pour une discussion inspirante sur le rôle du gestionnaire professionnel dans une démarche qui consiste à accroître l'efficacité d'une organisation. À l'aide des concepts de Jim Collins réunis dans « Good to Great in the Social Sector », la monographie de son livre à succès *Good to Great*, vous serez appelé à répondre à des questions clés du genre « Quel est le patrimoine pour lequel je voudrais que mon organisation soit reconnue? », « Quelles valeurs de base sont inhérentes à ce patrimoine? », « Quel est le “volant-moteur” et qui fait l'entretien? », « Le paradoxe de Stockdale convient-il à mon genre d'administration? ». Vous verrez ce que Jim Collins veut dire par ces termes, mais préparez-vous à une provocation d'idées nouveau genre. Vous vous joindrez à une communauté de gestionnaires soucieux d'apprendre et motivés à propulser l'administration municipale vers l'excellence.

15 h à 15 h 30

Pause santé – Salon des exposants

commanditée par Ameresco

Salle Portes Kent et Saint-Louis – 1^{er} étage

18 h à 22 h

Soirée « Québec »

cocktail commandité par Jardine Lloyd Thompson

soirée commanditée par Desjardins Sécurité Financière

Départ du Lobby

22 h à minuit

Suite hospitalité

commanditée par Insituform Technologies Ltd.

Salle Portneuf-Sainte-Foy – 1^{er} étage





Mercredi, le 28 mai

7 h à 14 h 30

Inscription

Foyer – 1^{er} étage

7 h 30 à 8 h 15

Petit-déjeuner

commandité par RIM

Salle Porte du Palais – 1^{er} étage

8 h 15 à 9 h 30

Assemblée générale annuelle de l'ACAM

Salle Porte du Palais – 1^{er} étage

9 h 30 à 10 h 30

Conférence de M. Jean-Paul L'Allier, ex-maire de la Ville de Québec et avocat, Langlois, Kronström, Desjardins

« L'importance de la vision et du leadership politique dans la mise en valeur du patrimoine municipal »

Salle Porte du Palais – 1^{er} étage



Développer le patrimoine municipal, mettre en valeur et permettre un développement harmonieux qui ne paralyse pas l'investissement et la vitalité économique d'un milieu exige l'arbitrage politique continu. Être à l'affût des meilleures réalisations ailleurs dans le monde, inciter par le dialogue les différents partenaires sociaux, économiques et d'affaires à faire des investissements judicieux et durables, contribuant au maintien d'un milieu et à sa qualité exige une attention de tous les instants des décideurs politiques. Il faut convaincre les gouvernements afin qu'ils soient des partenaires de la vision que l'on se donne pour la mise en valeur du patrimoine de notre ville et convaincre la population de l'importance de réaliser certains investissements. Ce sont les défis de tout décideur politique qui a à gérer une ville du patrimoine mondial de l'Unesco.

10 h 30 à 11 h

Pause santé – Salon des exposants

commanditée par Municipal Partnerships : Literacy and Learning

Salle Portes Kent et Saint-Louis – 1^{er} étage

Mercredi (suite)**11 h à 12 h****Conférence de M. Christian Bourque,
Vice-président recherche, Léger Marketing**

« *Gestionnaires municipaux, savez-vous ce que pensent les canadiens ?* »

Salle Porte du Palais – 1^{er} étage



Quelles sont les préoccupations des canadiens et canadiennes, leur perception de certaines réalités, que ce soit dans le domaine économique, de l'environnement, du patrimoine, de l'économie ou de la politique.

Les sondages d'opinion sont des outils très performants nous permettant de saisir certaines réalités très locales ou encore à l'échelle nationale et de nous permettre d'influencer positivement la perception des dossiers. Les gestionnaires municipaux travaillent avec des citoyens bien informés, qui savent ce qui se passe sur toute la planète, et qui ont des attentes élevées par rapport à leurs gouvernements locaux.

12 h à 13 h 15**Déjeuner et remise des Prix d'excellence**

commandités par Johnson Controls

Salle Porte du Palais – 1^{er} étage

13 h 15 à 14 h**Cérémonie de clôture du Salon des exposants**

Salle Portes Kent et Saint-Louis – 1^{er} étage

14 h à 16 h 30**Visites guidées spécialisées *voir détails page 14**

- Promenade Samuel-de Champlain
- Quartier Nouvo Saint-Roch
- Promenade de la rivière Saint-Charles
- **Bibliothèque de Charlesbourg (annulé)**

Départ du Lobby

18 h 30 à 22 h**Réception et dîner du Président**

commandités par SAP Canada Inc.

Salle Portes du Palais et Kent - 1^{er} étage

22 h à minuit**Suite hospitalité**

commanditée par Ray & Berndtson

Salle Portneuf-Sainte-Foy - 1^{er} étage



***Visites guidées spécialisées – détails**

La promenade Samuel-De Champlain : un héritage durable du Québec à sa capitale

« Redonner le fleuve aux Québécois » pour 2008, voilà le mandat confié à la Commission de la capitale nationale du Québec par le gouvernement du Québec et qui se concrétisera par la promenade Samuel-de Champlain à l'occasion des fêtes du 400^e anniversaire de Québec. La Commission a ainsi entrepris de réhabiliter l'un des secteurs les plus dégradés des berges du fleuve sur près de 5 kilomètres.

La revitalisation du quartier Saint-Roch : une renaissance exceptionnelle

Le quartier Saint-Roch à Québec, ancien centre-ville, était à l'agonie il y a 15 ans à peine. Aujourd'hui, on y observe une renaissance extraordinaire. La stratégie de revitalisation déployée pendant plus de quinze ans témoigne d'un leadership et d'une vision exceptionnels. Ce « *success story* » inspire aujourd'hui de nombreuses villes aux prises avec des problèmes de déclin de leurs quartiers anciens. Les efforts entrepris par la Ville de Québec ont ouvert la voie à une façon originale et inspirante de reconstruire la ville.

La renaturation des berges de la rivière Saint-Charles : un exemple remarquable de réaménagement en milieu urbain

Depuis 1996, la Ville a entrepris une réflexion globale sur le sort de la rivière Saint-Charles. Il en résulte un vaste projet d'assainissement des eaux par la construction de réservoirs de rétention et la renaturation de ses berges qui avaient été bétonnées dans les années 1970. En 2007, la Ville entreprend les deux dernières phases des travaux afin de célébrer en 2008 le 400^e anniversaire de la fondation de Québec avec une rivière naturelle et accessible à toute la population.

La bibliothèque de Charlesbourg : un catalyseur dans la revitalisation de l'arrondissement historique du Trait-Carré

La nouvelle bibliothèque de Charlesbourg, inaugurée en octobre 2006 en plein cœur de l'arrondissement du Trait-Carré, est un élément dans la création d'un véritable pôle civique et culturel. Elle est le fruit de nombreuses interventions urbaines durables complémentaires. Sa construction est la plus grande de Québec et l'une des plus grandes d'Amérique du nord. Elle a été nommée par la revue *Canadian Architect* en 2004 avant le début de sa construction, la bibliothèque de Charlesbourg connaît depuis son ouverture un succès populaire qui dépasse toutes les attentes.

